



نام :
 نام خانوادگی :
 نام پدر :
 نام آموزشگاه : دبیرستان غیر دولتی دخترانه عارف

باسمه تعالی
 اداره کل آموزش و پرورش استان زنجان
 اداره آموزش و پرورش ناحیه 2 زنجان

شماره صندلی : کلاس :
 تاریخ امتحان : 01 / 10 / 99
 مدت امتحان : 60 دقیقه
 تعداد صفحات : 2 صفحه (1)

1- ترجم هذه الجملة إلى الفارسية بعبارات مألوفة:

6.2
5

1. مَوَاعِظُ قِيَمَةٌ يُقَدِّمُهَا لِقَمَانٌ لِحَكِيمٍ لِابْنِهِ، نِمَازُجٌ تَرْبَوِيَةٌ لِيَهْتَدِيَ بِهِ كُلُّ الشَّبَابِ.
2. وَجَدَتْ رَائِحَةَ الْوُودِ إِنْ شَمَمَتْ رُفَاتِي.
3. وَ إِنْ شَكُوْتُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ.
4. لَلسَّنْجَابِ الطَّائِرِ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفِزُ.
5. كَانَتْ الْمَفْرَدَاتُ تَرْتَبِطُ بِبَعْضِ الْبِضَائِعِ الَّتِي مَا كَانَتْ عِنْدَ الْعَرَبِ.
6. إِيَاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْكُذَّابِ، فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ يُقَرَّبُ عَلَيْكَ الْبَعِيدَ وَ يُبْعَدُ عَلَيْكَ الْقَرِيبَ.

1.5

2. كَمِّلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ لِفَارْسِيَّةٍ:
1. إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ. « اِگَر نِيكِي كَنِيْد، بِه خُوْدَتَان »
2. مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ عَذَّبَ نَفْسَهُ. هِرْكَس بِد بَاشْد رَا
3. بَيَّنِّ الدُّكْتُورُ « مُحَمَّدُ تَوْنَجِي » كَلِمَاتِ الدَّخِيْلَةِ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
 دِكْتَر « مُحَمَّدُ التَّوْنَجِي » كَلِمَاتِ دَر زَبَانِ عَرَبِي رَا

0.5

3. تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ.
1. الْاِقْتِصَادُ فِي اسْتِهْلَاكِ الْمَاءِ وَ الْكَهْرِبَاءِ.
2. مَنْ جَرَّبَ الْمُجْرِبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ.

0.5

4. أَكْتُبِ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمِترَادِفِيْنَ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمِتضَادَّتَيْنِ. (كَلِمَةٌ زَائِدَةٌ)
- « الْحُبِّ / السَّلْمِ / الْعَشِيَّةِ / الْوُدِّ / الْحَرْبِ »
- (1) / (2)

0.7
5

5. عَيِّنِ فِعْلَ الشَّرْطِ فِي الْجُمْلَةِ الْأُولَى وَ جَوَابَ الشَّرْطِ وَ اِدَاةَ الشَّرْطِ فِي الْجُمْلَةِ الثَّانِيَةِ:
- (1) إِنْ تَزْرَعُ خَيْرًا تَحْصُدُ سُرُورًا. فِعْلُ الشَّرْطِ
- (2) مَنْ غَلَبَتْ شَهْوَتُهُ عَقْلَهُ فَهُوَ شَرٌّ مِنَ الْبِهَائِمِ. اِدَاةُ الشَّرْطِ / جَوَابُ الشَّرْطِ

0.5

ادامه سوالات در صفحه 2

6. أَكْتُبِ مُفْرَدًا أَوْ جَمَعَ الْكَلِمَتَيْنِ:
1. جَمْعُ « جِذَعٌ »
2. مُفْرَدُ « أُحْيِيَّةٌ »

نمره با عدد	نمره با عدد	نمره با عدد	نمره با عدد
نمره با حروف	نمره با حروف	نمره با حروف	نمره با حروف

نام و امضای دبیر: نام و امضای دبیر:

بارم	7. ترجم اسم المكان و اسم التفضيل و اسم المبالغة في الجملات التالية: 1. خيرُ الأمور أوسطها. 2. نذهبُ إلى المطاعِم التي فيها أغذية لذيذة من البلاد المختلفة. 3. أنك أنتَ عَلَامُ الغيوب.												
1.5													
1	8. اذْكَرِ المَحَلَّ الإعرابي للكلماتِ التي تَحْتَهَا حَطٌّ: لا يُكَلِّفُ اللهُ نفسَعاً / اتَّقُوا مواضعَ التُّهْمِ / المرءُ مخبوءٌ تحت لسانه. الله: مواضع: التُّهْم: المرء: مخبوء:												
1													
1.5	9. عَيِّن المَطْلُوبَ منك. <table border="1"> <thead> <tr> <th>اسم الفاعل</th> <th>اسم المفعول</th> <th>اسم المبالغة</th> <th>اسم المكان</th> <th>اسم التفضيل</th> <th>المجرور بالحرف جار</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>ل</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>(الف) نَحْنُ لَا نَتَوَاضَعُ أَمَامَ الإِنسَانِ المُتَكَبِّرِ الجَبَّارِ. / (ب) الأفاضلُ تَفَكَّرُوا سَاعَةً حَوْلَ مَخْلُوقَاتِ اللهِ فِي المَسْجِدِ كَمَا تَعَلَّمُونَ أَنَّ التَّفَكُّرَ أَفْضَلُ الأَعْمَالِ وَ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً.</p>	اسم الفاعل	اسم المفعول	اسم المبالغة	اسم المكان	اسم التفضيل	المجرور بالحرف جار					ل	
اسم الفاعل	اسم المفعول	اسم المبالغة	اسم المكان	اسم التفضيل	المجرور بالحرف جار								
				ل									
1	10. في أي عبارة جاء اسم التفضيل: 1. لا يظلم ريك أحدا 2. أنت الأعلى إن كنت مومن 3. اليوم أكملت دينكم 4. أعلم ما لا تعملون												
1	11. عين عدداً ليس على وزن الفاعل: 1. للفائز الثاني جائزة فضية 2. لى ثلاثة أخوان و أختان اثنتان 3. الفصل الثالث في السنة الايرانية فصل الخريف 4. سيقولون رابعهم كلهم												
1	12. عين اسم المبالغة: 1. الطيَّار الأيران 2. أرحم الراحمين 3. الجاهل بالفخر 4. السماء ازرق												
1	13. عين ما ليس اسم تفضيل: 1. اكثر 2. أشجع 3. أكثر 4. أزرق												
1	14. عين ما فيه اسم مكان: 1. كم المسافة من بغدا الى هنا؟ 2. ذهب سائح لزيارة مَرَقِدِ سلمان الفارسي 3. أنه أحد قصور الملوك الساسانيين قبل الاسلام 4. قلت الكفار أنتم مفسدون												
1	15. ماهو الصحيح عن عدد اسم التفضيل في عبارة «عظم العبادة أجراً أخفاهم». 1. واحد 2. إثنان 3. ثلاثة 4. أربعة												